

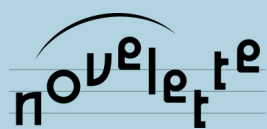


novelté

# « AU FIL DE L'EAU, DE LA LOIRE AU MÉKONG »

- DANA CIOCARLIE -





# SOMMAIRE

**P.3** – Genèse du projet

**P.4** – Note d'intention

**P.6** – L'eau, du géopolitique au poétique

**P.7** – Programme du récital

**P.8** – Biographie Dana Ciocarlie

**P.10** – Partenaires impliqués

**P.11** – Programme

**P.12** – Contacts

**P.13** – Novelette, c'est quoi ?

# GENÈSE DU PROJET

**L'association Novelette accompagne l'artiste pianiste Dana Ciocarlie dans le projet "Au Fil de l'eau, de la Loire au Mékong" pensée autour de l'imaginaire des deux fleuves et en dialogue avec des compositeurs français et vietnamiens.**

Ce projet est né d'une histoire d'amitié. Celle liant la pianiste Dana Ciocarlie à Anne Nguyen, née au Vietnam et maman d'Yvan Marquant, un de ses jeunes élèves (qui a remporté le premier prix au Concours international « Brin d'herbe » d'Orléans). Anne Nguyen lui a parlé de son pays et de son désir de construire un projet bilatéral franco-vietnamien. Une idée qui a tout de suite fait sens pour l'artiste franco-roumaine Dana Ciocarlie pour qui le cœur du métier est de contribuer au rayonnement de la musique en croisant les approches culturelles et les époques, autour d'enjeux qui surpassent le seul champ artistique.

Le montage du projet est aujourd'hui porté par l'association Novelette dont l'artiste pianiste Dana Ciocarlie contribue activement au déploiement. Novelette œuvre au décroisement de la musique classique et plus particulièrement du répertoire pianistique. L'association s'efforce de promouvoir le travail des artistes femmes sur scène. La dernière venue d'une musicienne française au Vietnam remontant à 2014, cela constitue une motivation supplémentaire pour l'association de leur offrir une plus grande visibilité sur cette scène. Enfin, l'implantation de Novelette à Monteaux en région Centre-Val de Loire a permis de penser ce récital entre Loire et Mékong.

Une première série de concerts et de masterclasses aura donc lieu en novembre et décembre 2025 au Vietnam en partenariat avec l'Institut français du Vietnam dont l'année culturelle s'articule autour de la thématique de l'eau. Son pendant français est en cours de construction.

# NOTE D'INTENTION

- DANA CIOCARLIE -

Depuis une vingtaine d'années, ma carrière de concertiste est en constante évolution. elle allie le récital, la musique de chambre et les concertos avec orchestre. Grâce à la parution de l'Intégrale de l'œuvre de Robert Schumann (label La Dolce Volta) qui m'a permis d'être finaliste des Victoires de la musique et recevoir le Choc de l'année 2018 de la revue « Classica » et au début de l'Intégrale des concertos de Mozart (label Hänssler Classic), j'ai participé à de nombreuses séries de concerts prestigieuses, du Théâtre des Champs-Élysées à Paris au Transsiberian Arts Festival dirigé par Vadim Repin, au Lincoln Center à New-York. et au Festival International de La Roque d'Anthéron.

Mue par le besoin de transmettre et de partager mon expérience, j'enseigne au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon, à l'Ecole Normale de Musique Alfred Cortot à Paris et au Conservatoire « Jacques Ibert » à Paris. Ce même besoin de partage me donne régulièrement l'impulsion de partir en tournée; cette partie de ma vie d'artiste est l'une des plus riches humainement et professionnellement et je donne une importance particulière aux échanges avec les jeunes musiciens des pays que je visite.

Depuis ma rencontre et mon amitié avec Anne Nguyen qui est franco-vietnamienne, l'idée projet de concerts et master-classes entre France et Vietnam a vu le jour et se précise avec deux thèmes conducteurs: être une pianiste femme qui défend la musique des compositrices d'aujourd'hui et le jumelage de la Loire et du Mékong.

En effet, depuis le début de mes études en tant qu'interprète, j'ai enrichi mon répertoire d'œuvres de compositrices, dans lesquelles je trouve une puissance d'inspiration et un éventail d'émotions qui n'ont rien à envier à ceux des compositeurs.



J'ai eu la chance ces trois dernières années de travailler en étroite collaboration et d'enregistrer en disque des oeuvres de deux femmes de générations différentes, Edith Canat de Chizy, académicienne, et Elise Bertrand, très jeune compositrice. Et ces moments avec elles m'ont beaucoup appris et ont illuminé mon parcours.

En 2023, l'association Novelette a vu le jour en Touraine, association dont l'aide m'est indispensable pour soutenir certains de mes projets personnels. Son point d'ancrage dans cette région m'a sensibilisée à la problématique de l'eau, des rivières d'un point de vue écologique mais aussi artistique. Comment, en tant qu'artiste interprète, puis-je attirer l'attention sur cette problématique qui est cruciale pour la planète et la vie humaine ?

En prenant comme base de réflexion le jumelage de la Loire et du Mékong opéré par l'Observatoire de la Loire, j'ai décidé d'axer mon programme de récital sur des oeuvres écrites par des compositeurs nés en Touraine (Henri Dutilleux) ou inspirées par ce fleuve français (Francis Poulenc et Emmanuel Chabrier), par deux compositeurs d'aujourd'hui l'un vietnamien (Ton That-Tiet) et l'autre française (Edith Canat de Chizy) dont les oeuvres se répondent (« L'Océan » pour l'un et « Sailing » (Naviguant) pour l'autre. Ces oeuvres très spécifiques sont encadrées par des pièces aquatiques des compositeurs français du grand répertoire (Ravel, Debussy et Fauré) . Les pièces d'Elise Bertrand et Philippe Hersant, deux compositeurs d'aujourd'hui également, s'inscrivent dans ce programme par leur dimension fluide (les Préludes d'Elise Bertrand) et par leur inspiration orientale (les Ephémères de Philippe Hersant inspirées de Haïkus de Basho).

Ce programme de récital est aussi un hommage à l'amitié franco-vietnamienne, mon lien personnel amical avec Anne Nguyen étant son parfait reflet.

Les échanges avec les professeurs et étudiants lors des Master-classes dans les Conservatoires où je suis invitée représentent pour moi une source de réjouissance et la promesse de nouvelles rencontres inspirantes.

# L'EAU, DU GÉOPOLITIQUE AU POÉTIQUE

## - LA LOIRE & LE MÉKONG -



La Loire, fleuve majestueux qui traverse le cœur de la France, et le Mékong, artère vitale du Vietnam, sont deux cours d'eau qui, malgré leurs différences géographiques et culturelles, embrassent des rôles similaires dans leurs pays respectifs.

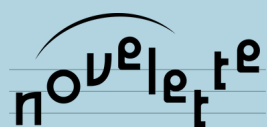
Le Mékong traverse neuf provinces vietnamiennes, soutenant l'économie et l'agriculture locales, notamment par la culture du riz et l'élevage de poissons et de crevettes. Il est également une source importante d'électricité et un axe de navigation clé. Le Mékong est souvent décrit comme le sang qui irrigue la vie du peuple vietnamien, et son importance ne se limite pas aux seules fonctions économiques : il est aussi un symbole culturel et un attrait touristique majeur.

En France, la Loire est le plus long fleuve du pays et traverse plusieurs régions historiques. Connue pour ses châteaux et ses paysages pittoresques, elle incarne un patrimoine aussi bien naturel que culturel. Le fleuve joue également un rôle crucial dans l'économie locale, notamment à travers l'agriculture, le tourisme et les activités fluviales.

L'histoire de la France et du Vietnam est profondément liée, remontant au 19<sup>e</sup> siècle lorsque la France a commencé à s'impliquer dans la région du Mékong. Aujourd'hui encore, cette relation se poursuit. Le 17 mai dernier, la France a alloué 1,5 million d'euros à la Commission de la Rivière du Mékong (CRM) pour des études sur les capacités hydriques, les impacts du changement climatique et la protection du fleuve. Cette contribution fait partie d'un soutien financier continu depuis quatre ans.

Notre objectif est de renforcer la coopération franco-vietnamienne, notamment dans le domaine culturel. En mettant en avant la poésie de l'eau à travers la musique française, nous souhaitons créer un pont entre nos deux cultures et faire découvrir la richesse de notre patrimoine musical au public vietnamien. Au fil de l'eau, nos deux cultures sont emportées par le même courant, depuis toujours et encore aujourd'hui.





# PROGRAMME

## - RÉCITAL DANA CIOCARLIE -

- **Maurice RAVEL** (1875-1937) : « Jeux d'eaux »
- **Henri DUTILLEUX** (1916-2013) : « Au grès des ondes » (suite de six pièces, 1946)
- **Élise BERTRAND** (née en 2000) : 2 Préludes (d'un style aquatique)
- **Emmanuel CHABRIER** (1841-1894) : extraits des « Pièces pittoresques » (Paysage, Danse Villageoise, Improvisation)
- **Philippe HERSANT** (né en 1948) : Le temple de Suma, Nuages, Lune voilée, Oiseau des silences, Enchantement, Ouragan (extraits des « Ephémères », préludes inspirées par des Haïkus, 2001)
- **Gabriel FAURÉ** (1845-1924) : Première Barcarolle op.26 n. 1
- **Tiêt TON-THÂT** (né en 1933) : « L'Océan »
- **Marie JAËLL** (1846-1925) : « Les jours pluvieux » (Quelques gouttes de pluie, Grisaille, Vent et pluie, Petite pluie fine)
- **Francis POULENC** (1899-1963) : « Les soirées de Nazelles » (écrite à Noizay, en Centre-Val-de Loire)
- **Édith CANAT DE CHIZY** (née en 1950) : « Prélude au silence », composé pour le Festival Chopin à Nohant, inspiré par un haïku :  
« La lampe éteinte  
Les étoiles fraîches  
se glissent par la fenêtre »
- **Claude DEBUSSY** (1862-1918) : Deuxième Cahier d'« Images » :  
Cloches à travers les feuilles , Et la lune descend sur le temple qui fut,  
Poissons d'Or
- **Georges ENESCO** (1881-1955) : « Pavane », Suite pour piano No.2  
Op. 10.

# BIOGRAPHIE

## - DANA CIOCARLIE -



### **Une intégrale de l'œuvre pour piano de Robert Schumann**

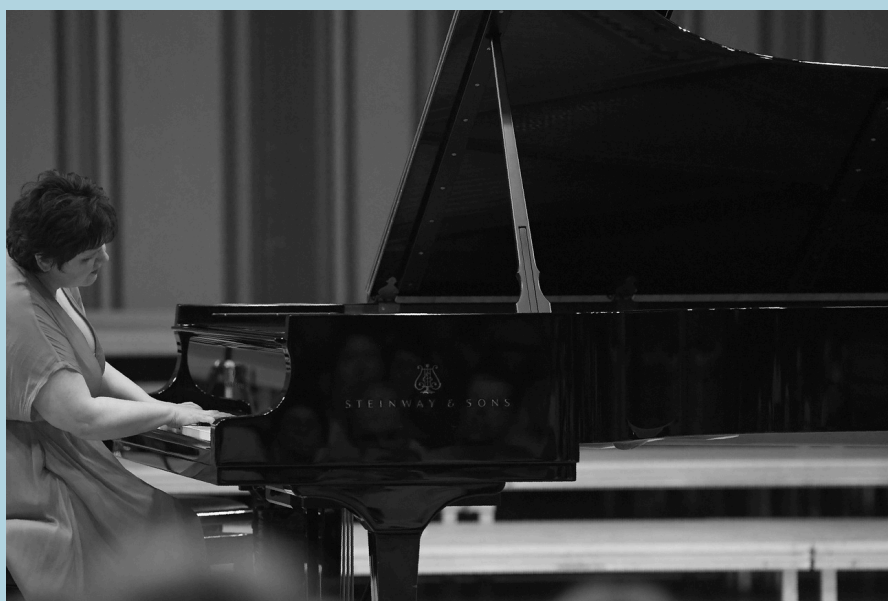
En 2018, Dana Ciocarlie fait partie des 3 finalistes nommés aux Victoires de la Musique Classique parmi les 443 enregistrements présentés dans la catégorie « Enregistrement de l'année », avec son Intégrale pour piano seul de Robert Schumann. Elle enregistre cette intégrale en quinze concerts publics, entre 2021 et 2016, au Palais de Béhague de l'Ambassade de Roumanie à Paris. Cette première mondiale a reçu le soutien de Yamaha, de la Fondation Safran, de l'Institut Culturel Roumain et de l'Ambassade de Roumanie en France. L'intégrale est parue en septembre 2017 en un coffret de 13 CD — label La Dolce Volta — qui a reçu un accueil unanime de la presse, qui n'hésite pas à la comparer par sa musicalité à Wilhelm Kempff et à Clara Haskil. À l'occasion de la sortie de cette Intégrale Schumann, Dana Ciocarlie a donné un concert au Théâtre des Champs-Élysées à Paris. Sur France Musique, elle a consacré un cycle d'une quarantaine d'émissions dédiées aux œuvres de Robert Schumann dans L'atelier du musicien de Jean-Pierre Derrien qui l'a régulièrement invitée entre 2001 et 2015.

Après son Intégrale Schumann, c'est maintenant aux 25 Concertos pour piano seul de Mozart que Dana Ciocarlie va se consacrer, avec l'Open Chamber Orchestra dirigé par Yair Benaim. Ce projet d'enregistrement en concerts publics au Palais de Béhague de l'Ambassade de Roumanie à Paris a commencé en septembre 2022. Il se poursuivra sur plusieurs années jusqu'à la parution du coffret réunissant ces 25 concertos de Mozart.



## Identité artistique et parcours musical

Douée d'un tempérament vif-argent où la générosité se dispute à l'engagement, Dana Ciocarlie possède un vaste répertoire, s'étendant de Jean-Sébastien Bach aux compositeurs d'aujourd'hui. Dédicataires de nombreuses oeuvres composées par Nicolas Bacri, Edith Canat de Chizy, Karol Beffa, Frédéric Verrières, Helena Winkelman et Dan Dediu, elle est reconnue comme l'une des interprètes majeures de Horatiu Radulescu. Formée aux sources de l'école roumaine de piano comme Dinu Lipatti, Clara Haskil et Radu Lupu, Dana Ciocarlie a également étudié à Paris auprès de Victoria Melki, Dominique Merlet et Georges Pludermacher. Son talent a été récompensé par de nombreux prix internationaux prestigieux. Sa rencontre avec le pianiste allemand Christian Zacharias sera déterminante, en particulier pour approfondir l'œuvre pour piano de Franz Schubert.



Dana Ciocarlie est une interprète recherchée dans le domaine de la musique de chambre. Parmi ses partenaires de prédilection, on mentionnera les violonistes Sarah Nemtanu, Irina Muresanu, Elise Bertrand, Marianne Piketty, Gaëtane Prouvost, Hélène Collerette, Jean-Marc Phillips-Varjabédian, Laurent Korcia, Yaïr Benaïm, Gilles Apap, Pierre Fouchenneret, l'altiste Gérard Caussé, les violoncellistes Emmanuelle Bertrand, Astrig Siranossian, Diana Ligeti, Alexander Kniazev, Ophélie Gaillard, Henri Demarquette, Raphaël Chrétien, les cornistes David Guerrier et Hervé Joulain, le clarinettiste Raphaël Sévère, les Quatuors Psophos, Talich et Danel. Elle a joué sous la direction de chefs tels que Lawrence Foster, Yoav Talmi, Edmon Colomer, Horia Andreescu et Christian Zacharias.







Ses multiples activités à travers le monde en récital, musique de chambre ou concerto avec orchestre l'ont conduite aux Etats-Unis, au Canada, au Japon, en Chine, à Hong-Kong, en Indonésie, en Europe (Allemagne, Suisse, Espagne, Belgique, Luxembourg, Italie, Russie, Pays-Bas, Roumanie)...

À Paris, Dana Ciocarlie s'est produite dans les salles les plus prestigieuses : Cité de la Musique, auditorium de Radio France, Musée d'Orsay, auditorium du Louvre, Théâtre des Champs-Élysées, Théâtre du Châtelet, amphithéâtre de l'Opéra Bastille, Salle Pleyel, Salle Gaveau, Théâtre des Bouffes du Nord, Invalides ou encore Théâtre de l'Athénée. Elle a également été programmée au MIDEM de Cannes, l'Opéra de Lyon, l'Opéra de Dijon, l'Arsenal de Metz, la Salle Molière de Lyon, La Criée Scène Nationale de Marseille et la Salle Poirel de Nancy.

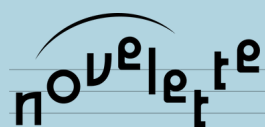


Également habituée des grands festivals français de musique classique, la pianiste roumaine a participé plusieurs fois à la Folle Journée de Nantes, La Roque d'Anthéron, La Grange de Meslay, Festival Radio France Occitanie Montpellier, Berlioz à La Côte Saint-André, Piano aux Jacobins à Toulouse, les Flâneries Musicales de Reims, l'Orangerie de Sceaux, le Festival du Périgord Noir, Auvers-sur-Oise, le Printemps des Arts de Monte Carlo, l'Abbaye de Fontevraud, le Festival Chopin à Bagatelle...

## POUR EN SAVOIR PLUS

-  **Site internet** [danaciocarlie.com](http://danaciocarlie.com)
-  **Instagram** @dana.ciocarlie
-  **Facebook** Dana Ciocarlie pianiste
-  **Youtube** Dana Ciocarlie
-  **Plateformes de streaming** Deezer, Apple Music, Spotify
-  **Pour recevoir son kit communication**  
merci d'adresser un mail à [association.novelette@gmail.com](mailto:association.novelette@gmail.com)





# PARTENAIRES IMPLIQUÉS

## EN FRANCE - PERSONNES IMPLIQUÉES DANS LE PROJET

- Artistique : l'artiste pianiste CIOCARLIE Dana à la direction artistique du projet et artiste interprète.  
➤ Déplacement au Vietnam pour la tournée.
- Traduction et lien avec les partenaires vietnamiens : NGUYEN Anne.  
➤ Déplacement au Vietnam pour la tournée.
- Administratif : la salariée HAMEAU Inès, chargée de développement et de production pour l'association Novelette porteuse du projet.  
➤ Travail en distanciel pendant toute la durée du projet.

## EN FRANCE - ORGANISMES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET

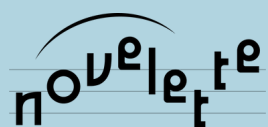
En discussion avec la Région Centre-Val de Loire où est implantée Novelette, l'Ecole du Paysage de Blois et l'Observatoire de la Loire.

## AU VIETNAM - STRUCTURES IMPLIQUÉES DANS LE PROJET

Conservatoire de Ho Chi Minh Ville  
Conservatoire de Ha Noi  
Conservatoire de Hue  
Orchestre symphonique du Vietnam  
Institut Français de Ho Chi Minh Ville et Ha Noi.

## CALENDRIER

Novembre - Décembre 2025 : projet au Vietnam.  
2026-2027 : Réécriture du projet en France.



# CONTACT

## - NOVELETTE -

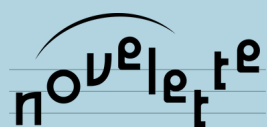
**HAMEAU Inès**

Chargée de développement et de production

[association.novelette@gmail.com](mailto:association.novelette@gmail.com)

+33 6.36.49.42.03





# NOVELETTE

## - C'EST QUOI ? -

### NOS MISSIONS

L'association Novelette se consacre au **développement d'actions autour de la musique classique et plus particulièrement autour du répertoire pianistique**. Fondée par la pianiste Dana Ciocarlie et Dominique Boutel sa présidente, la structure s'engage à créer et à soutenir des projets novateurs, créatifs et multidisciplinaires.

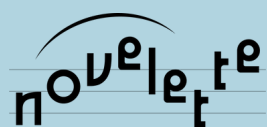
Nous visons à porter la culture musicale sur différents territoires et à **sensibiliser un public varié**, à travers des concerts, spectacles, festivals et enregistrements.

Nous souhaitons également favoriser l'égalité des genres en donnant plus de **visibilité aux artistes femmes**, avec des projets tels que notre tournée au Vietnam, pays où aucune artiste femme française n'a performé depuis une décennie.

### NOS PROJETS EN COURS

Nous développons actuellement plusieurs projets sur les scènes locale, nationale et internationale :

- **Les Féeries des brumes** : Les artistes Séverine Vincent, comédienne, Virginie Constant, violoncelliste et Dana Ciocarlie, pianiste proposent un spectacle pluridisciplinaire avec une forme tout public et jeune public appuyée d'un dossier pédagogique. Un premier travail a été fait avec la ville de Paris et le Conservatoire du 19e. Le spectacle est aujourd'hui en diffusion et son dispositif se poursuit en création avec son deuxième volet *Les Féeries de Bohème*.



# NOVELETTE

## - C'EST QUOI ? -

- **Enregistrement des concertos pour piano de W-A.Mozart** : L'Open Chamber Orchestra (OCO) porté par A.TEMPO s'associe à Novelette pour enregistrer et donner en concert l'intégrale des vingt-sept Concertos pour piano de W-A. Mozart. Il connaît plusieurs étapes de travail, enregistrements et concerts. Deux premiers disques sortent en septembre 2024 accompagnés d'un concert de sortie le 30 novembre prochain.
- **Projet autour de la thématique des fleuves « Au fil de l'eau de la Loire au Mékong »** : En 2025, Dana Ciocarlie se rendra au Vietnam pour animer des masterclass et jouer concerts et concertos auprès de plusieurs partenaires locaux vietnamiens engagés à nos côtés. En effet ce projet est soutenu par l'Institut français vietnamien, les Conservatoires de musique d'Ha Noi, Ho Chi Minh et Hue et l'Orchestre Symphonique du Vietnam. Son répertoire sera également présenté en France.

### SIÈGE ET ACTIVITÉS

Notre siège est situé à Monteaux, en région Centre, aux bords de la Loire. Nous nous appuyons sur ce patrimoine local pour enrichir notre répertoire musical et organiser nos activités.